



Universidad de  
**San Andrés**

Universidad de San Andrés

Departamento de Ciencias Sociales

Licenciatura en Comunicación

En los ojos de la criada. Estudio de recepción femenina de  
la serie *The Handmaid's Tale* en Salta y Buenos Aires

Autora: Lara Jimena Torres

Legajo N° 27190

Mentora: Eugenia Mitchelstein

Victoria, 25 de julio de 2019

## Resumen

*The Handmaid's Tale* es una serie de televisión inspirada en la ficción distópica de Margaret Atwood. La historia narra la vida de mujeres que se convierten en criadas y viven en una dictadura, donde deben tener hijos para solucionar el problema de despoblación e infertilidad de la sociedad. A lo largo de la historia, se puede observar la dominación masculina, la represión contra los derechos y la libertad de expresión y la imposición de valores heteronormativos y religiosos extremos.

El propósito de este trabajo es analizar y comparar la recepción e identificación de la serie en dos regiones de Argentina: Salta (Capital) y Buenos Aires (CABA y GBA). La elección de los territorios se debe a que se entiende que el norte argentino tiene valores más conservadores y tradicionales que la zona bonaerense. Esta investigación se realiza a partir de grupos de discusión en cada lugar, en los que se debate en torno a la exposición de un video resumen de *The Handmaid's Tale*.

Los resultados de esta tesis demostraron que existen diferencias en la recepción de la serie en cuanto a la posición que toman las espectadoras al identificarse con la serie y el contexto en el que viven las mujeres. Se detectó que, en Salta, las participantes mostraron mayormente involucradas con las criadas que las entrevistadas de Buenos Aires. Otras conclusiones indicaron que también hay semejanzas entre los grupos de ambas regiones en la manera de empatizar con la serie, ya que todas las mujeres manifestaron la importancia de la sororidad.

Universidad de  
San Andrés

## Agradecimientos

A mi mentora de tesis, Eugenia Mitchelstein, por guiarme y acompañarme en el desarrollo de este trabajo. A las profesoras y profesores de esta universidad, gracias por darme una educación integral y ayudarme a encontrar mi pasión en esta carrera.

A mi familia, por todo el cariño y el esfuerzo por darme la mejor educación. Gracias por cuidarme siempre y apoyarme en el camino que elegí. A mi hermano, por enseñarme a seguir mis sueños.

A mis amigas y amigos que hice en Buenos Aires. Quien diría que en ustedes iba a encontrar una segunda familia, gracias por los mejores cuatro años. Me enseñaron a reírme y disfrutar la vida de una manera que no conocía.

A mis amigas de Salta, gracias por estar incondicionalmente. Gracias por compartir nuestras vidas y hacer que la distancia sea casi inexistente. Gracias por el amor y las fuerzas que me mandan cuando las necesito.

A mi persona favorita, qué bueno que nos encontrarnos en la clase de escrituras periodísticas. Gracias por todo el amor, por ayudarme a nunca rendirme y alentarme a seguir adelante con mis proyectos.

A los salteños en Buenos Aires, por las empanadas, el locro y todos los recuerdos norteños que a veces necesitamos cuando extrañamos nuestra casa.

A todas las personas que me ayudaron en esta tesis, gracias por preguntar o interesarse en el tema. Especialmente, a las mujeres que se animaron a participar.

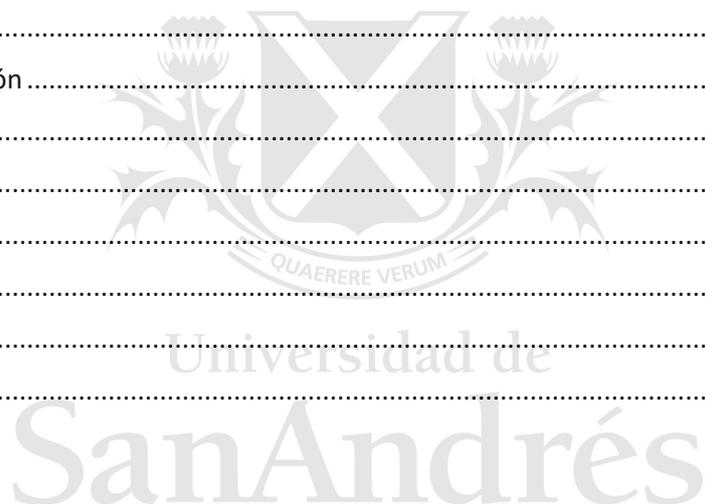
Este trabajo se lo dedico a mis abuelos: Nimia, Ofelia, Paulo y Carlos. Gracias por esperarme en cada viajecito a Salta. Son mis mayores inspiraciones. Gracias a ellos, hoy puedo concluir esta etapa.

Y, al final, termino con la canción que me ayudó a empezar en marzo de 2015:

*Don't Stop Me Now – Queen*

## Índice

Introducción .....	5
Presentación del caso de estudio: <i>The Handmaid's Tale</i> .....	6
Estado de la cuestión .....	7
Estudios sobre <i>The Handmaid's Tale</i> .....	8
Marco teórico .....	9
La audiencia en la pantalla .....	9
Audiencia e identificación .....	10
Mujeres representadas .....	12
Pregunta de investigación .....	15
Metodología .....	15
Hallazgos y análisis .....	17
¿Cosas que pasan? .....	17
Maternidad .....	19
Política y religión .....	20
Sexualidad .....	22
Censura .....	23
Sororidad .....	25
Conclusiones .....	27
Bibliografía .....	30
Anexos .....	31



## Introducción

Por muchos años, mujeres de todo el mundo han luchado por sus derechos en un espacio en el que prevalecía la dominación masculina. Tal como menciona la socióloga Teresita De Barbieri, “la dominación masculina y las sociedades patriarcales son producto de un largo proceso llevado a cabo en las sociedades neolíticas” (1994, pág. 163). Así es como, según la autora, se creó un sistema de poder que ejerce disciplina y orden. Sin embargo, esto también da lugar a la desobediencia y a la resistencia a la subordinación.

El feminismo ha trazado un camino de luchas, manifestaciones y debates en la sociedad sobre violencia de género, legalización del aborto, brecha salarial e igualdad entre hombre y mujer. Hoy, existe mayor visibilidad de dichas expresiones y, ocupan un lugar importante en la agenda de los medios y redes sociales. Es así, que 2017 ha sido reconocido como el año de las “protestas de las criadas”, donde las mujeres de todo el mundo crearon un símbolo de protesta visual, vistiendo túnicas rojas y gorras blancas como las criadas (Somacarrera, 2019).

Por otro lado, esto ha causado un gran impacto en la sociedad, creando divisiones entre comunidades, nuevos expresionismos y manifestaciones en contra y a favor por la igualdad de género desde distintas perspectivas. Esto se ha visto mayoritariamente reflejado en redes sociales, donde las discusiones sobre los temas mencionados son tendencia en Twitter, Facebook, Instagram y Youtube.

En el mundo del entretenimiento, son cada vez más los contenidos audiovisuales en referencia a la lucha feminista y a la brecha generada por las manifestaciones. En la actualidad, los programas televisivos están permitiendo la irrupción de nuevos discursos ficcionales protagonizados por mujeres que cuestionan cada vez más la masculinidad patriarcal y las bases herenormativas. (Menéndez y Zurian, 2014) Así, existe una creciente participación femenina en papeles protagónicos y en posiciones de liderazgo, cuando antes, el lugar de la mujer era el de ama de casa. También, se pueden ver más películas o series de televisión que expresan la subordinación femenina para dar cuenta del problema que existe en la sociedad. Este es el caso de *The Handmaid's Tale* una serie inspirada en la ficción distópica de Margaret Atwood.

La historia narra la vida de las mujeres en una dictadura controlada por hombres que buscan evitar la extinción de la raza humana con medidas extremas. Con el correr de los capítulos, se resaltan distintos valores sobre ideología de género, el rol de una mujer, libertad de expresión, sexualidad, maternidad y religión. La serie obtuvo éxito inmediato y fue premiada en numerosas oportunidades. A partir de esto, surge la interrogante sobre cuál es su impacto en la sociedad

argentina en un momento en el cual los derechos de la mujer generan uno de los debates más importantes de la historia.

### **Presentación del caso de estudio: *The Handmaid's Tale***

En abril de 2017, Hulu estrenó los primeros capítulos de la ficción distópica que, en poco tiempo, se convertiría en un éxito en Estados Unidos, Latinoamérica y Europa. *The Handmaid's Tale* es una serie dramática inspirada en la novela de Margaret Atwood, escrita en 1985. Si bien en 1990 se realizó una película basada en el libro de la autora, fue recién en 2017, que tuvo un gran triunfo en la pantalla. Dicho éxito, fue luego premiado en por los *Golden Globes* y ocho veces en los *Primetime Emmy*.

La serie está basada en el régimen dictatorial que se apodera de Estados Unidos y lo convierte en la República de Gilead. Con la raza humana en peligro de extinción, el nuevo gobierno crea un sistema para salvar a la humanidad. Sin embargo, la serie destaca las intenciones de los dictadores: convertir a la sociedad en una comunidad seguidora de los valores estrictos de la religión de Gilead. En este nuevo país, cada ciudadano debe olvidar quien fue en el pasado y aceptar el nuevo rol que el Estado le asigna a cada uno. Con el correr de los capítulos, se resaltan distintas leyes y prohibiciones establecidas sobre ideología de género, el rol de una mujer, libertad de expresión, sexualidad, maternidad y religión. El orden y el control son rasgos importantes que se resaltan en esta trama, y las consecuencias de la desobediencia culmina en mutilaciones, campos de concentración, trabajo infrahumano y muertes.

*The Handmaid's Tale* cuenta con tres temporadas, dos de ellas emitidas en 2016 y 2018 y la tercera próxima a estrenarse en septiembre de 2019. En esta historia, el foco está en la vida de las criadas; aquellas mujeres que conviven con las nuevas reglas de la dictadura y la prohibición de los derechos que antes gozaban. Todas tienen un uniforme y deben cumplir con una obligación: concebir bebés con los hombres del poder, jefes de familia y fundadores del régimen. Aunque los riesgos por oponerse a las leyes son altos y los castigos atroces, emerge una resistencia de mujeres y hombres que buscan luchar contra la injusticia de Gilead.

Con el transcurso de los capítulos, se puede conocer sobre la vida de la protagonista, June, quien lleva el nombre de Offred cuando se convierte en criada. También se puede observar, su pasado, lo que sucedió con su familia y amigos y cómo surge la dictadura. Otros personajes poseen su espacio en la historia, en los que se está al tanto de cómo llegaron a Gilead y ocuparon un rol y un uniforme en la dictadura.

El motivo por el cual se eligió este drama para la realización de la investigación surgió luego de observar que distintos movimientos sociales realizaban manifestaciones tomando como referencia la vida en Gilead. Durante 2018, un grupo de actrices argentinas se vistieron como las criadas de *The Handmaid's Tale* para protestar en contra de los funcionarios políticos que se oponían a la legalización del aborto en el país. En el mismo año, en Estados Unidos, un grupo de activistas usaron el mismo disfraz que las actrices argentinas para expresarse en contra de Brett Kavanaugh, nominado por el presidente Trump para presidir el Tribunal Supremo. En este caso, las manifestantes acusaban al candidato de ideólogo extremista.

A partir de los ejemplos mencionados, me pregunto cómo impacta la serie en la sociedad argentina en un momento en el cual los derechos de la mujer generan uno de los debates más importantes de la historia. Si bien esta pregunta resulta muy amplia y compleja de responder, se puede investigar acerca de la recepción femenina de esta serie y cómo se identifican las mujeres con lo que sucede en *The Handmaid's Tale*.

### Estado de la cuestión

Por mucho tiempo, investigadores han estudiado los efectos de la televisión en la audiencia y cómo su contenido la afecta. Sin embargo, hoy, son cada vez más los trabajos realizados en torno a cómo actúan las personas frente a lo que los medios les ofrecen. A continuación, expondré estudios empíricos realizados sobre las formas de recepción e identificación de las personas con contenidos audiovisuales. En algunos casos, resaltaré investigaciones sobre la representación femenina en televisión.

A fines de los 80's, Ien Ang (1989) realizó un estudio sobre *Dallas*, una serie estadounidense muy exitosa que generó controversias sobre la posible influencia de sus valores tradicionales en la audiencia. En su investigación, recopiló historias sobre lo que experimentaban los televidentes cuando veían la tira para entender por qué les resultaba atractiva. En este trabajo, es importante destacar que la autora concluye que la ficción ofrece una realidad más placentera pero no implica la inexistencia de una conciencia política radical (Ang, 1989).

Otro estudio sobre la serie estadounidense fue el de Liebes y Katz (1990), quienes plantearon un estudio de audiencias comparando personas de distintas culturas, clases socioeconómicas y grupos étnicos. En este trabajo, se realizaron *focus group* con la intención de interpretar cómo las personas que interpretaban *Dallas* y lo asociaban a experiencias propias para luego definir patrones de involucramiento. Finalmente, los autores concluyeron que cuanto más tradicionales eran las personas, más involucradas y vulnerables se mostraban frente a la serie.

En línea con los estudios de recepción, Grandío (2009) se centró en la serie *Friends* para investigar la actitud de los televidentes en España hacia el universo representado en televisión. De esta manera, combinó métodos cuantitativos y cualitativos en los que optó por encuestas online, *focus group* y entrevistas en profundidad para entender de qué manera los televidentes se sienten atraídos a la serie y cómo se identifican con los personajes. En este caso, el objetivo de autora fue redefinir el concepto de *liking* basándose en los resultados de su investigación.

En cuanto a estudios sobre la representación de la mujer en televisión, el trabajo de García y Martínez (2008) se enfoca en el consumo femenino de los estereotipos de género y cómo se comportan ante él. Al igual que Liebes y Katz (1990), las autoras realizaron grupos de discusión en los que se proyectaron tres videos difundidos por medios de comunicación. A partir de lo presentado, se buscó entender las valoraciones que realizan las mujeres frente a la representación femenina en productos audiovisuales. En este sentido, se logró interpretar que existe un mayor atractivo hacia las proyecciones que se alejan de los estereotipos tradicionales y un gran disgusto con respecto a los estereotipos que circulan en los medios.

En *Reading the Romance* (1991), Janice Radway investigó y analizó las experiencias de lectoras cuando leen romances y por qué eligen este género. A través de entrevistas y críticas a textos románticos, la autora observó que las mujeres eligen este tipo de textos para escapar de sus labores domésticos. En el romance, las lectoras detectan que la cultura patriarcal no es legítima y que no existen los hombres descriptos, por otro lado, comprueban el poder de una mujer en la sociedad. La autora menciona que visualizar a la mujer en un mundo patriarcal, muestra la realidad escondida y concluye que el leer romances consiste también en un acto de protesta contra la cultura patriarcal y, por lo tanto, su valor da lugar a la revolución feminista (Van Zoonen, 1996).

### **Estudios sobre *The Handmaid's Tale***

A partir de la popularidad de la serie en su audiencia, se han encontrado algunas investigaciones contemporáneas sobre el impacto de *The Handmaid's Tale* en las mujeres de distintas sociedades. En primer lugar, Giovanini (2019) estudia como la subjetividad del espectador se convierte en parte de la resistencia de las normas patriarcales que muestra la serie. La autora menciona que la hiperrealidad del programa es similar a realidad cultural al momento de su emisión y la popularidad se relaciona con la subjetividad que comparten los espectadores, quienes se posicionan en contra de la política actual. En este trabajo se menciona que la manera en la que está desarrollada la ficción invita a la audiencia a ser partícipe y genera empatía e identificación.

Mooeggenberg y Solomon (2019) estudiaron cómo impacta la adaptación del libro a la serie en audiencias que responden a un encuadre de comprensión diferente a la época en la que se escribió *The Handmaid's Tale*. Basándose en el movimiento social del #MeToo y la idea de que la serie refleja el poder de las mujeres sobre su cuerpo y en la lucha de sus derechos, detectaron que la cultura actual y la retórica de la criada está involucradas en las políticas públicas. Luego de analizar manifestaciones sociales con la construcción de los personajes de la serie, las autoras determinaron que, a partir de ellas, se ve potenciado el conocimiento de las espectadoras sobre su poder en la sociedad, la importancia del consentimiento y la lucha por sus derechos.

Somacarrera-Ínigo (2019) investigó la recepción de la serie a partir de teorías sobre globalidad y el impacto que ha tenido en redes sociales. Teniendo en cuenta la idea de que *The Handmaid's Tale* refleja la América de Trump, analizó artículos que apoyan o rechazan esta postura. En primer lugar, quienes estaban a favor mencionaban que existía una relación entre la ficción y la política ya que las protestantes usaban la vestimenta de la criada o frases de la serie para manifestarse en distintas marchas. En segundo lugar, quienes rechazan esta comparación mencionaron que *The Handmaid's Tale* representa la realidad de mujeres en un país islámico que castiga la libre expresión femenina. Finalmente, la autora concluye que existe una apropiación cultural de ambas partes aplicadas al contexto del cual tienen conocimiento y se sienten identificados.

## **Marco teórico**

### **La audiencia en la pantalla**

Para la realización de este trabajo, se tendrán en cuenta algunos conceptos y teorías que abordan a la audiencia, en cuanto a su identificación con las ficciones que observan. A partir de las investigaciones nombradas, se observa que existe un involucramiento entre los textos ficcionales y los receptores de estos. Esto permite hablar de una audiencia activa que se conecta con el mensaje y lo asocia con su entorno.

Verón, en una entrevista con Carlos Scolari (2006), define que “en su historia, la televisión se ocupó primero del mundo (paleo-televisión), después de sí misma (neo-televisión) y finalmente de sus destinatarios (etapa actual)”. La relevancia de esta última etapa es que el televidente es el interpretante del mensaje que transmite la ficción que observa, ya que la historia está centrada al receptor y a lo que sucede en su entorno. En este sentido, Eco (1995) menciona que los programas de ficción comunican una verdad de manera parabólica, es decir que se centra en una realidad para enseñar algo a la audiencia, que interpretará el mensaje a su manera.

Desde la perspectiva de Hall (1973), un mensaje no es un objeto que tiene un significado exclusivo. En realidad, cada espectador puede atribuirle múltiples significados, aunque los medios imponen una estructura con significaciones preferenciales. Por consiguiente, según el autor, si bien existe una relación entre la codificación y la decodificación del mensaje, no hay garantía de ambos procesos sean idénticos. Aquí, la producción define los parámetros en los que se registrará la recepción del mensaje. Luego, la correspondencia se construye a partir del contexto actual del televidente o receptor del mensaje.

Por lo tanto, como menciona Ang (1996) las audiencias no son zombies culturales, sino activas productoras de sentido dentro de los contextos culturales. De este modo, la audiencia activa elige lo que quiere ver e instaura temas en la agenda de los medios. Entonces, el televidente se encuentra dentro de un proceso de significación, en donde la recepción del mensaje se transforma en interpretación e identificación de una realidad con lo ficcional. En este trabajo, tener en cuenta la postura de que las audiencias son activas permite analizar la recepción de la serie y definir en qué manera los televidentes podrían ser prosumidores de sentido.

### **Audiencia e identificación**

Para la realización del análisis de la recepción femenina de la serie, se tendrán en cuenta algunas teorías que abordan la identificación de la audiencia con el mundo ficcional que observan en pantalla. Existen numerosos estudios que analizan esta temática y presentan distintas definiciones sobre la identificación y sus dimensiones. En esta investigación, se partirá desde la concepción brindada por Jonathan Cohen (2009) en su teoría sobre el comportamiento de las audiencias frente a los personajes de ficción. De este modo, el autor señala que “este tipo de involucramiento es un mecanismo a través del cual la audiencia experimenta el proceso de recepción e interpretación desde adentro, como si los eventos les estuvieran sucediendo” (Cohen, 2009, pág. 245).

Históricamente, la identificación era entendida como la afinidad o el atractivo de un televidente hacia un personaje. A partir de los estudios de medios, como indica Cohen (2009), se puede distinguir que no se trata solo de sentimientos o actitudes, sino que la definición correcta abarca todo un proceso en la cual se adopta la identidad de un personaje y se lo relaciona con la experiencia propia. En este sentido, Livingstone (1998) menciona que la identificación invita a imaginarse a uno en el lugar del otro y observar el mundo a través de sus ojos. Según este autor, la formación de la identidad se construye a partir de la negociación de los televidentes con los productores de contenido.

En concordancia, el especialista en psicología cognitiva, Keith Oatley (1994) menciona que una de las premisas más importantes es entender que en este proceso la audiencia se adopta las metas del personaje, se comprende los eventos relacionados a esos objetivos y se experimenta los sentimientos de la relación creada. De esta manera, es pertinente aclarar dos cuestiones importantes que menciona Cohen (2009) en su teoría y se pueden aplicar a esta investigación. En primer lugar, si bien el televidente y el actor ficcional no son idénticos, sino que entablan una relación entre sí. En segundo lugar, es importante que la audiencia perciba cierto realismo cuando se identifica con el personaje. Si bien en este caso tampoco debe ser idéntico con lo ficcional, se debe visualizar una realidad para relacionar las experiencias propias con el papel de los actores.

En este punto, se puede señalar que el conocimiento que posee la audiencia sobre lo que sucede en la ficción no debe ser necesariamente idéntico con el que demuestra el personaje, ya que no supone una condición para que se produzca la identificación, como menciona Cohen (2009). Lo importante es entender que este proceso permite que el receptor adquiera la perspectiva del personaje y transforme la información que recibe en emociones empáticas. En este trabajo, la empatía será un recurso indispensable a la hora de analizar la recepción femenina de *The Handmaid's Tale*.

En un estudio sobre la formación de identidades, Pérez et al. (2015) presentaron una relación entre la identificación y la noción de encuadre que define que la información que un medio ofrece permite comprender y posicionarse frente a la historia y a la narración. En este sentido, el conocimiento adquirido se almacena en esquemas cognoscitivos con el objetivo de orientar la interpretación del mensaje (Pérez et al., 2015). Entonces, el punto relevante es entender que la audiencia toma la decisión a partir de los encuadres que se le presenten, y decide si rechazar o asimilarlos. Como se ha mencionado antes, la identificación implica la negociación de identidades.

En cuanto a la existencia de tipos de recepción sobre productos ficcionales, Oatley (1994) define un modo interno frente a un modo externo. En primer lugar, en el modo externo el receptor se encuentra fuera de la historia y la observa como si fuera una obra de arte. (Oatley, 1994). En este sentido, este puede interpretar la manera en que está construida la trama y vincular sus emociones con una reflexión sobre ella y no hacia los personajes y su vida ficcional. En segundo lugar, el interno supone que el miembro de la audiencia entra en el mundo del texto y se vincula emocionalmente con la historia. Los investigadores Igartúa y Muñiz (2008, pág. 29) retoman esta distinción en su estudio sobre identificación y disfrute mediático.

El concepto de disfrute que introducen los autores plantea que puede producirse frente a contenidos considerados emocionalmente negativos, así como también los que proyecten emociones positivas. Es importante mencionar que la afectividad negativa producida por un placer al sufrir se refiere a lo que los investigadores de nominan paradoja del drama o la tragedia. En este punto, estudiar la manera en que afecta un contenido a su audiencia permite entender el efecto de los medios y los procesos que permiten las emociones y estados de ánimo (Igartúa y Muñiz, 2008). En el caso de este trabajo, se realiza un análisis de una serie que es considerada atractiva a partir de la creación de un mundo distópico cuyo contenido presenta escenas trágicas y sentimientos de dolor e incluso ira.

Como se ha mencionado antes, la empatía es fundamental en el proceso de identificación debido a que, a partir de ella, se pueden entender los efectos que tiene un contenido específico en el receptor. De este modo, Igartúa y Muñiz (2008) definen que en este proceso se activa una resonancia personal en el televidente que no implica solo el recuerdo de su propia vida. Así, el espectador produce pensamientos que se relacionan a su cultura y le llevan a tomar alguna decisión con respecto a su cercanía a la historia. Según los autores, “uno de los principales productos de los encuentros entre los textos de ficción y sus audiencias es la activación de la memoria autobiográfica” (Igartúa y Muñiz, 2008, pág. 29).

A partir de estos conceptos y teorías sobre identificación con una ficción, se busca analizar cómo afecta a las espectadoras una serie que podría posicionarse dentro de las tragedias o paradojas del drama que definen los autores mencionados. Además, los estudios encontrados sobre esta temática como el de Liebes y Katz (1990) serán indispensables para orientar este trabajo.

### **Mujeres representadas**

Según De Barbieri (1994) en sociedades de dominación masculina, resulta un problema entender cómo, por qué y en qué condiciones el hombre se apropia de la sexualidad y la fuerza de las mujeres. En este sentido, no se habla de eliminar el cuerpo sino de ejercer control sobre las capacidades del género femenino y su función en la sociedad. En este sentido, esto es lo que se observa representado en contenidos ficcionales a lo largo de la historia y que, a partir de una revolución feminista fue cambiando.

Según Van Zoonen (1996), los estudios sobre la representación de las mujeres en el medio fueron, en un principio, difíciles de concretar debido a la carencia de importancia sobre el género femenino. En su trabajo, la autora realiza un recorrido histórico desarrollando las distintas investigaciones que se fueron llevando a cabo y la evolución de la importancia de los estudios de

género. De esta manera, define los estudios feministas sobre medios se diferencian del resto por su análisis de género como un mecanismo que estructura mundos simbólicos y materiales y las experiencias de las personas sobre ellos.

La autora menciona que existe un problema no resuelto entre la audiencia feminista y la otra audiencia. En este sentido, define las feministas tienen dos opciones cuando observan un texto narrativo. En primer lugar, pueden aceptar la realidad que les muestra, aunque ello sugiera que estén representadas bajo la mirada patriarcal. En segundo lugar, pueden jugar con ella y rechazar dichas representaciones sobre las mujeres. Así surge un nuevo problema, ya que quienes aceptan lo que miran sin adentrarse en la historia y su propia experiencia, forman parte de una audiencia pasiva en la que no siente empatía con el personaje.

En cuanto a las concepciones que adoptan este tipo de investigaciones, la autora menciona que la definición de género difiere según la perspectiva que se utiliza: liberal, radical o socialista. Sobre esto, Van Zoonen (1996) plantea que desde la mirada del feminismo liberal el hombre y la mujer son lo mismo, pero no iguales; mientras que el feminismo radical considera que el hombre y la mujer son completamente diferentes. En cuanto al socialista, si bien enfoca en mostrar la posición de la mujer, su relevancia está en dar cuenta de un análisis de clase y las condiciones económicas del género femenino.

Según la autora, el concepto correcto para género no considera que se trata de una división del sexo biológico. De esta manera, toma la concepción de Harding (1986), quien menciona que se trata de una categoría analítica dentro de la cual las personas piensan y organizan su actividad social. En este trabajo, se buscará tomar esta idea a la hora de observar los resultados de la entrevista, y se retomará la idea del feminismo liberal y radical para el análisis de las participantes.

Con el correr de los años se realizaron diversos estudios de audiencia que demostraron que debajo de un texto ficcional que muestra el control sobre los cuerpos de las mujeres, existe una protesta silenciosa de las mujeres en las que imaginan un mundo no patriarcal, o también un conformismo con la sociedad en lo que vimos. Algunas de estas investigaciones fueron tratadas en los antecedentes de este trabajo. En este sentido, en el estudio de García y Martínez (2008), se menciona que comprender el significado que las audiencias le dan a la representación del género en los medios implica que los receptores tienen un papel activo para transformar el sentido del mensaje, apropiarse de él y relacionarlo con algún aspecto de su vida. Las autoras hacen hincapié en que la representación de la mujer es una forma de entender cómo el mundo está socialmente construido. En la actualidad, existen series que contienen tramas trágicas

extraídas de situaciones inspiradas en la realidad que atraen una gran cantidad de espectadores que experimentan un disfrute mediático al asociar su experiencia propia con el contenido de la ficción.

En este sentido, Ang (1989) propone considerar las fantasías y los placeres involucrados en ver a Dallas como dimensiones independientes y relativamente aisladas de la subjetividad, haciendo que cada día sea más placentero en la expectativa de las utopías feministas. Esto es lo que sucede en el estudio de Radway (1991), quien determinó que las mujeres que leen novelas románticas experimentan la fantasía de vivir en un mundo antipatriarcal y se adentran en ella protestando contra su realidad. Según la autora, las mujeres que buscan un cambio social deben motivar este tipo de protestas ya que si no lo hacen estas expectativas quedarían reducidas a fantasías sin concretar. Y, por lo tanto, no habría posibilidad de crear un mundo donde esconder sus protestas en el placer de lectura es innecesario. (Radway, 1991).

En el ámbito de la publicidad, Adriana Amado, escribió *La mujer del medio* (2003) aplicando distintas teorías al análisis las publicidades que se transmiten en Argentina y que representan los estereotipos de género mostrando una dicotomía entre el rol de la mujer y el del hombre. Como ella menciona, la esencia de lo que el mercado define como femenino no cambia y define que el consumo que se plantea para la mujer se resume en belleza, juventud, hogar e hijos. En su estudio, menciona que las publicidades refuerzan el rol doméstico de la mujer y reconoce que, aunque hubo una mejoría en cuanto a los derechos de las mujeres, se trata de un “bienestar no exento de malestar” (Amado, 2003, pág. 11).

Los investigadores Jorge Belmonte y Silvia Guillamón (2008) determinaron que las teleseries están configuradas a partir de tramas que representan la desigualdad a partir de estereotipos de género. En su trabajo hablaron sobre la importancia de co-educar la mirada de los televidentes jóvenes con el fin de hacerles conscientes del poder del medio televisivo sobre ellos como receptores y constructores de su identidad. Para ello analizaron los contenidos de distintas series de televisión y observaron una dicotomía masculina/femenina en la que la identidad del hombre opaca a la mujer. Así también, descubrieron que la afectividad en el hombre alude a la homosexualidad y se muestra como una amenaza a la masculinidad. Si bien en este trabajo no se busca co-educar una mirada, se intenta entender la relevancia de una serie que utiliza los estereotipos y las protestas contra ellos para mostrar una realidad social.

Este pasaje por las distintas concepciones de los autores mencionados permitirá relacionar la representación de las mujeres en los medios y textos ficcionales con los resultados obtenidos de los grupos de discusión. A partir de dicha relación, se podrá determinar si existe

alguna similitud con lo mencionado o se encuentran nuevos patrones en la recepción de una serie que protesta contra los estereotipos a medida que los representa en su contenido.

### **Pregunta de investigación**

Para la realización de este trabajo, se propone la siguiente pregunta de investigación: ¿Cuáles son diferencias de la recepción de la mujer de Salta y la mujer de Buenos Aires sobre su rol en la sociedad en referencia a lo visto en *The Handmaid's Tale*?

En este estudio, se busca indagar sobre la forma en que la audiencia se identifica con personajes ficticios. Para ello, se tendrán en cuenta algunas preguntas de carácter secundario: ¿Qué opinión tienen sobre los sucesos que observan en la serie? ¿Cómo lo asocian a su vida o a su entorno? ¿Lo identifican con algún caso de la realidad? ¿Cómo relacionan la sociedad en la que viven con lo que sucede en la ficción?

### **Metodología**

En la presente investigación, se optó por el método cualitativo para el análisis de la recepción femenina de *The Handmaid's Tale*. Lo importante del trabajo es observar la identificación de las mujeres con los personajes y sucesos de la serie y las diferencias entre las residentes en Salta y Buenos Aires. De esta manera, se busca estudiar los usos sociales que la audiencia le atribuye a su experiencia con las series. Para lograr el objetivo, se realizaron dos *focus group* por región, con el fin de escuchar las diferentes ideas y experiencias que surgen en el debate de las mujeres que sí vieron la serie y de las que no.

Focus group 1: Mujeres de entre 18 y 40 años que sí hayan visto la serie.

Focus group 2: Mujeres de entre 18 y 40 años que no hayan visto la serie.

¿Por qué realizar *focus group*? La elección de este método de investigación permite, como menciona Kitzinger (1995, pág. 299), explorar los conocimientos y experiencias de las personas. También, se puede usar para examinar no solo lo que piensan las participantes sino también cómo lo hacen y por qué de esa manera. Tal como en el estudio de Grandío (2009), esta técnica posibilita determinar el grado de identificación o involucramiento que tiene el espectador con el personaje del producto audiovisual.

Es importante destacar que esta técnica realiza una cartografía que resulta efectiva para establecer las coordenadas necesarias para mejorar realidades sociales concretas (García y Martínez, 2008, pág 116). En el caso de esta investigación, el objetivo es entender cómo se manifiestan las mujeres frente representaciones femenina y si buscan cambiar su realidad con las

acciones que llevan a cabo. Para ello, la guía de pautas sirvió para orientar las entrevistas grupales, dar lugar a nuevas preguntas y motivar el debate entre las participantes.

En cuanto a la estructura de los grupos, se deben aclarar algunos aspectos preliminares. En primer lugar, cada uno de los equipos estuvo conformado por 5 o 6 personas. Recurrí a elegir este número limitado de participantes para facilitar la fluidez de las interacciones entre ellas (Kitzinger, 1995). En segundo lugar, el rango de edad permite observar los puntos de vista de jóvenes y adultas y como se complementan o no entre ellos. La participación de mujeres es mayor entre las que tienen 20 y 30 años, mientras que resultó más difícil encontrar accesibilidad entre las que tienen 30 y 40 años. En tercer lugar, la búsqueda de personas para los *focus group* fue por medio de una convocatoria *online* y el método de “bola de nieve” en redes sociales.

Para orientar la discusión a temas específicos de la serie se realizó un video recolectando algunas de las escenas más impactantes de *The Handmaid's Tale*. La elección se limitó a utilizar la primera temporada de la ficción y un capítulo de la segunda (Anexo 1). Esto se hizo con el fin de facilitar la comprensión y el debate de las participantes que no habían visto el drama. Además, en la primera temporada de la serie se observan sucesos claves sobre la forma de vida de las criadas que, luego, se extendería a lo largo de la historia.

En primer lugar, se buscó mostrar una protesta previa a la dictadura para dar cuenta del pasado de algunos personajes y, luego, debatir sobre su relación con las manifestaciones en la realidad. En segundo lugar, se eligieron hechos que describen la vida de las criadas, tales como una introducción en la que la protagonista menciona los cambios que sufrió, el rol reproductivo que deben cumplir, las normas de Gilead y la violencia que deben ejercer cuando se les ordena. En tercer lugar, se optó por instantes de resistencias en los que piden ayuda, atacan a los agresores y se comunican entre las mujeres a través de cartas para dar a conocer su identidad real. En cuarto lugar, se mostraron las consecuencias de los comportamientos contrarios a las leyes del régimen representado, como la homosexualidad y el secuestro de los hijos que entregaron obligatoriamente a otras familias. En este último caso, se agregó una escena de la segunda temporada, en la que se muestra un suceso importante en el que las criadas son sometidas a un castigo psicológico. Si bien no es el orden en el que se estructuró el video, este se puede observar en el primer anexo.

Finalmente, para el análisis de los hallazgos, se remitirá a los grupos participantes en su forma abreviada. En primer lugar, “A” para las mujeres de Salta y, “B” para las mujeres de Buenos Aires. En segundo lugar, a continuación del lugar de residencia, se indicará con “1” a quienes

vieron la serie y, “2”, a las que no la vieron. Por lo tanto, se hablará de cuatro conjuntos: A1, A2, B1, B2.

## Hallazgos y análisis

Para observar las diferencias entre las mujeres receptoras de *The Handmaid's Tale* en Salta y Buenos Aires es importante entender qué experimentan cuando miran una serie que enfatiza problemas sociales actuales en un mundo distópico construido. En este apartado, se abarcará el debate desde las distintas perspectivas y temas tratados durante el desarrollo de los debates.

### ¿Cosas que pasan?

Luego de la exposición de las escenas elegidas, cada debate comenzó con una pregunta fundamental para este trabajo: “¿cómo se sienten?”. En primer lugar, hayan o no visto la serie, todas las participantes destacaron sentir angustia y ver crueldad extrema en el video. En segundo lugar, indicaron que observaban casos basados en hechos reales de la sociedad. A partir de estas discusiones, las entrevistadas pudieron identificar distintos acontecimientos que podrían tener conexión con lo que sucede en la serie. Aquí, se puede recordar que, para redactar el libro, Margaret Atwood se inspiró en dictaduras de distintos países, como la ocurrida en Argentina entre 1976 y 1983. Este hecho también fue mencionado por Luciana (A1), una de las participantes que sí vio la serie.

Al respecto, Pilar (A1), indicó que *“la mutilación genital de Emily pasa en Medio Oriente”* así como también *“darle el hijo de una mujer pobre a otra que “se lo merece” es algo que pasó acá (Salta) hace 30 años”*. Dentro del mismo grupo, Belén (A1), recordó: *“A mí la serie lo que me dejó es que en cierto punto es algo posible. Es un montón para pensarlo, pero es como la noticia sobre la nena de Chaco. O como el caso de la nena de Jujuy”*. Esto revela que las participantes tienen conocimientos de hechos que sucedieron en la sociedad y, en alguna medida, los recuerdan cuando observan los videos de la serie.

Belén (B1) señala e identifica un acto en el video expuesto, que se asemeja a la realidad que vive en la actualidad: *“la escena de “yo no te puedo ayudar”. Que es lo que nos pasa todos los días. Algo pueden hacer, mínimo, pero algo pueden hacer desde su posición. Pero sin embargo te dicen, no te puedo ayudar, no es mi lucha. Es muy fuerte”*. Así también, del mismo grupo, Michelle (B1), indica *“lo mismo pasa cuando June lee las cartas de las otras criadas, es como todo el movimiento de Thelma”* y Sofía (B2), sobre la misma escena, señaló que *“las cartas me hacen*

pensar en todas las cosas que vemos en redes sociales, Twitter sobre todo, y no solo experiencias de las chicas que sufrieron al patriarcado sino también comentarios machistas y sexistas”.

A medida que se desarrolló el debate con el grupo A2, una de las participantes cambió su opinión al escuchar a otras entrevistadas hablar de casos semejantes a los de la serie. En un principio, Agustina (A2) mencionó: *“No sé si actualmente hay algo de esto. Se que antes lo hubo, pero ahora creo que no. En la realidad veo algo como la reflexión del video. O sea, el hecho de volver al pasado y contar el sufrimiento que una tuvo.”* Luego, se remitió a lo anteriormente dicho: *“Yo la verdad no pensé que eso pasaba, me parecía un horror, pero quizás era algo que paso hace mucho tiempo y ahora veo pasa. Qué horror. Quizás al ver esto en los medios no nos damos cuenta o lo vemos super minimizado.”* En este punto, lo que se pudo descubrir es que existe mucha desinformación y minimización de los hechos, ya que, como mencionaron las participantes de los *focus group*, es difícil determinar la gravedad de los sucesos. Con relación a lo mencionado, Julieta (A2) señaló: *“acá (Salta) pasa que no vemos la magnitud de los abusos y todo lo que pasa”* y, Antonella añadió, *“algunas cosas vemos, pero después pasa que mucha gente no ve lo que pasa, cómo cambiamos las cosas si no sabemos todo lo que está pasando”*.

Tanto la desinformación como la minimización que señalan las participantes conlleva a distintas reflexiones sobre el tema. En primer lugar, Nerina (B2) menciona *“quizás nosotras lo podemos ver ahora, vemos que pasa gracias a las que salen a las calles. Aunque no estemos de acuerdo en algunas cosas, sabemos que las mujeres estamos en peligro en la sociedad en que vivimos y eso hay que visualizarlo”*. Esto se relaciona directamente con lo que menciona Belén (B1) sobre una escena del video: *Yo creo que tiene que ver con que muchos otros países no saben lo que está pasando. O sea, cuando tiene que venir la representante de México para informarse de lo que hacen. Pero si no sabes muy bien lo que está pasando no sabes cómo podrías intervenir ahí.”*

De este modo, se puede señalar que al visualizar las escenas de *The Handmaid's Tale* las participantes pueden observar que hay similitudes con la realidad y pueden comparar con su propia experiencia. Aunque en el caso de las personas que no vieron la serie en Salta resulta más difícil de reflexionar sobre la cuota de realidad de los hechos ficticios, al final del debate, dan cuenta de la existencia de esto. La falta de conocimiento sobre hechos reales similares a los que representa la serie puede compararse con el estudio de Adriana Amado (2003). La autora menciona que las publicidades que se muestran a la mujer influyeron a lo largo de la historia a cerrar el pensamiento al consumo de objetos de belleza y hogar y no a las realidades de la sociedad.

Con respecto a las demás participantes, proponen que sin falta de información no se puede hablar del tema y, por lo tanto, la serie intenta mostrar “cosas que pasan” para que se reconozca que en la actualidad existen hechos que se asemejan a la ficción y que deben ser tratados. *The Handmaid’s Tale*, como indica Guadalupe (B1) “*hace ver de otra forma, pero parte de lo que pasa o de estructuras de la realidad muy exageradas llevadas a un extremo para que sea fácil visualizar*”.

## **Maternidad**

Como se puede observar, la maternidad es un tema central en *The Handmaid’s Tale* y, por lo tanto, fue tratado por las participantes del debate. En este caso, se pudo descubrir que la presión hacia las mujeres para convertirse en madres existe en la realidad. Si bien no hay una gran diferencia entre los grupos de las distintas regiones, es importante mostrar la manera en que identifican este tema con su experiencia.

En primer lugar, se puede observar que se trata de una estructura social que todavía es vigente en la cultura salteña y supone que una mujer será madre cuando sea grande. Según los grupos A1 y A2, es considerada como un reloj biológico, tal como indica Rosario (A1), quien menciona: “*cada vez que le digo a mis papás que no quiero tener hijos, mi papá se horroriza. Y si me pasa con mi tía, me dice “el reloj biológico, se acaba el tiempo”. Y quizás no está en mis intereses.*” Esta situación se repite en todos los grupos, con comentarios similares, en los que resaltan que la familia es quien ejerce presión frente a las participantes para convertirse en madres y, como señala Julieta de 24 años (A2): “*Mi mamá, aunque le diga que no quiero tener hijos, me dice bueno pero no lo sabes ahora porque sos más chica. Es obvio que a mi edad no quiero hijos.*” Así también, Inés (A2), demuestra que en relaciones de amistad y en el ámbito laboral también suponen que la maternidad es algo seguro en una mujer, ya que según ella: “*hay una (amiga) especial que siempre te dice que los ginecólogos siempre te recomiendan que tengas hijos antes de los 30 porque si no después tenés muchos problemas. Y en el trabajo o entrevistas te preguntan si ya empezamos a tener hijos o que planeamos hacer cuando tengamos hijos.*”

En segundo lugar, en la sociedad de Salta, las participantes demostraron sus quejas frente a los preceptos de la familia sobre la maternidad y su fuerte alianza con el matrimonio. Belén (A1), menciona: “*Hace mucho me vengo quejando de lo que es la Sociedad Salteña Club 20 de Febrero. Que se sigue haciendo el baile de señoritas y tenés que llevar a tu pareja, y es como presentar gente de la alta sociedad para ir viendo con quien te vas a emparejar.*” Esta tradición es conocida como la presentación de las mujeres de 15 años en un evento exclusivo para la considerada clase alta de Salta. El objetivo originario de este programa es buscar mostrar que las

mujeres que cumplen 15 años se convierten en señoritas y están listas para emparejarse con otro miembro hombre del club al que pertenecen. Durante el debate, las entrevistadas mostraron su descontento al hablar sobre este acontecimiento, e incluso, pensaron que ya no existía.

En tercer lugar, en el caso de las participantes de Buenos Aires, ellas no creen que existe una presión directa sobre la maternidad, pero destacan que existen comentarios que implícitamente influyen a las jóvenes sobre la suposición de que tendrán hijos. Belén (B1), señaló: *“Mi hermano tiene 17 pero cuando se habla del futuro siempre le preguntan qué va a querer estudiar, nunca si quiere ser padre. A lo sumo si quiere ser tío, lo cual es peor. Porque es volver a mí de nuevo y a que su hermana va a querer tener un hijo.”* Relacionado a este comentario, Marina (B2), indicó: *“creo que estamos acostumbrados a creer que crecemos y somos madres. Lo que pasa es que nos criamos así, y nuestros papás se criaron así. En la tele, en los libros, en las publicidades viejas, todos suponen que una es grande y se convierte en madre.”* Otra de las entrevistadas, Florencia (B2), hizo referencia al cambio que se ve en las publicidades actuales: *“hasta hace poco Ariel o alguna marca de limpieza mostraban a la mujer en esas tareas, como la madre y la ama de casa. Me parece que de a poco va cambiando”.*

En este apartado se puede reflejar la dicotomía existente entre el hombre y la mujer cuando se habla sobre maternidad. Por lo tanto, existe más presión sobre la idea de ser madres en las entrevistadas de Salta que en las de Buenos Aires. Esto no implica que en una región sea inexistente, sino que en el norte argentino existen valores tradicionales de la sociedad que se llevan a cabo. Esto, según lo que se observó de las entrevistas, es desconocido o poco importante para las participantes de los grupos B1 y B2. No obstante, como en la serie, destacan que hay una influencia implícita o una creencia de que las mujeres en un futuro serán madres, y como muchas mencionan, no es seguro o no lo saben en su juventud.

### **Política y religión**

Como se puede observar en la serie, el régimen político está estrechamente ligado a la religión y una interpretación particular de la biblia. En este caso, las entrevistadas de Salta relacionaron la serie con situaciones que ocurrieron en su región, mientras que las participantes de Buenos Aires mencionaron lo mismo y destacaron que en el norte argentino identifican casos de los que no se toma acción contra la injusticia. Es importante indicar que todas las participantes se identificaron con la serie debido a que indican que la religión es una influencia importante en la política argentina a nivel nacional y provincial. Al respecto, Bianca (B2) se refirió a la serie y destacó: *“no creo que quieran simplemente salvar la humanidad, ahí hay un problema de poder y*

*extremismo. Y el extremismo nunca nos hizo crecer como sociedad, o sea, veamos donde estamos paradas hoy”.*

Para explicar cómo la religión es central en la función de la sociedad, las participantes de los grupos se remitieron a algunos casos particulares. Uno de ellos fue el de una menor jujeña de 11 años, a quien le negaron la interrupción de un embarazo producto de una violación. Este suceso fue muy controversial durante febrero y marzo de 2019, debido a que hubo manifestaciones de grupos a favor de la despenalización del aborto y otros en contra. Así también hubo enfrentamientos de ambas partes y denuncias a los médicos por no cumplir la ley. Sobre este tema, todas las entrevistadas destacaron que la Iglesia es una gran influencia en las personas que siguen las propuestas de la biblia. Según Luciana (A1) menciona: *“ahí entramos en el debate de hasta qué punto vos podés ejercer tu religión libremente si eso implica mutilar los genitales de otra persona que no sabes si tiene la misma concepción que vos. O que no pueda decidir qué quiere”.*

Hablando en general sobre lo que sucede en la actualidad, Luz (B1) indica *“lo que pasa acá en Buenos Aires es que hay un poco de acción en algunos casos, pero después te alejas un poco del centro y en otras provincias es totalmente opuesto.”* A su vez, en el grupo B2, Marina menciona que *“ahora estamos hablando de casos de violación y negación de (práctica de) aborto en un montón de casos, mucho más en el norte, que ya vimos que es super católico”.* Del mismo grupo, Florencia (B2) indica que: *“aunque haya gente que intente ir el contra de la injusticia de negarle un aborto a una nena que fue abusada (sobre el caso de Tucumán), no hay mucho cambio porque acá las chicas salen y hay mucha revuelta en redes y todos lados”.* Aquí, se observa que las participantes de los grupos de Buenos Aires identifican que se producen situaciones en el norte del país que se identifican en mayor medida con la injusticia de la serie, también influenciado en mayor medida por una política religiosa.

Otro punto importante que tuvo lugar en el debate fue la identificación de influencias políticas que, de alguna manera, consideren que se relacionan a las situaciones de la serie. Todas las participantes identificaron a personas importantes que se posicionan en los medios por estar en contra de la despenalización del aborto o la ideología de género. El presidente de Brasil, Jair Bolsonaro fue referido como alguien similar a los comandantes de la serie. Belén (A1) indica que *“siendo un militar negligente, sin embargo, llegó a ser lo que es, dijo lo que iba a hacer y ahora él está en el mando”.* También se hizo mención al diputado Alfredo Olmedo, quien según Guadalupe (B1): *“No es muy parecido pero en el tipo de pensamiento, es muy de los valores tradicionales. En*

línea con lo mencionado, Eliana (A2) destaca el parecido con la serie debido a que *“su discurso es con la biblia en la mano”*.

Con respecto a la referencia de las esposas de la serie y la realidad, Luz (B1) menciona a Amalia Granata, quien, según la entrevistada, *“se posiciona como una figura cuya campaña es la familia, y desde un punto de vista de “quedaste embarazada, tenés al bebe”. Y como que de a poquito está pasando y esperemos que no la voten.”* Del mismo modo, Belén (A1) destacó a la esposa de Jair Bolsonaro ya que *“dio un discurso en lengua de señas y después recortó el presupuesto para personas con discapacidades distintas. Es una careta contra otra”*. De esta manera, la mención de la relación entre los personajes y las distintas figuras conocidas por sus influencias políticas demuestra nuevamente la identificación de la realidad con la serie. A su vez, se puede observar que las personas que observaron estas escenas detectan problemas en la posición e importancia que tienen las personas mencionadas en los debates.

### **Sexualidad**

En *The Handmaid's Tale*, se muestra que la sexualidad de una persona está controlada por lo que el gobierno de Gilead determina según su interpretación bíblica. Esto se asemeja a los debates que se realizan hoy sobre la ideología de género y la educación sexual. De esta manera, en las entrevistas, la discusión sobre el tema se extendió a las experiencias propias de cada participante en su región en cuanto a la educación que recibieron.

Sobre el debate de las escenas que observaron, las participantes de cada debate mencionaron tener conocimiento sobre las mutilaciones genitales que se muestran en la serie y lo relacionaron con los casos sobre las niñas en África. Según Mercedes (B2), *“me pensar que en otro lugar es una cuestión de creencia y valores tradicionales, pero nosotros vemos lo que muestra la serie, que es toda esa crueldad y el castigo hacia la mujer”*.

Los debates sobre educación sexual no se encuentran relacionados directamente con la serie. Sin embargo, fueron extensos en todas las entrevistas grupales, en las cuales las participantes observaron que se ven reflejados las violaciones que podrían ser evitadas gracias a la educación. Sobre esto, Belén (A1) mencionó: *“Mi mamá siempre me dijo “tenes que usar preservativo, no hagas macanas”. Quizás a veces me decía “no cojas”. Pero nunca me dijo que no tengo que seguir en situaciones en la que me sienta incómoda”*. Así también, Luciana (A1), sugirió que *“desde chicos hubiese servido más para prevenir los abusos, de entender cuando es si y cuando es no”*.

Tal como había planeado Van Zoonen (1996) en su estudio, existe un conflicto entre “ellas las participantes” y “el resto, padres y educadores” tal como sucede entre “feministas” y el “resto de la audiencia”. Como mencionaron las entrevistadas, observan fallas en la educación sexual en cuanto a la falta de información sobre el consentimiento y la influencia de la fe católica en algunos casos. Así también, se percibe que, desde su lugar, buscan protestar lograr un cambio social. De esta manera, la conclusión que se puede obtener es que, a partir de las experiencias que tuvieron las entrevistadas en consecuencia de la desinformación, les resulta indispensable la emergencia de educación sexual desde una temprana edad.

## Censura

Una cuestión importante que se refleja en la serie es sobre la censura que se ejerce sobre las criadas. En todos los debates se observó que las participantes mencionan censura en distintos aspectos de su realidad. Aquí, se descubrió una gran diferencia: las entrevistadas de Salta se sintieron más identificadas con la censura de *The Handmaid's Tale* que las entrevistadas de Buenos Aires.

En el caso de Salta, se hace referencia a casos de experiencia propia en los que definen que prefieren no expresar su posición frente a los debates sobre la despenalización del aborto, ideología de género, posición de la mujer en la sociedad o situaciones particulares que ven en los medios. Aquí, Eliana (A2) indica: *“sentí censura cuando juego con mis sobrinos y les doy muñecas. Y vienen mis primos y me dicen no le des muñecas, es varón. Entonces, no es así. No va tanto al punto, pero... son cosas que me irritan”*. Sobre este entorno familiar, Rosario (A1) mencionó:

*Yo creo que estoy censurada. En mi casa son re antitodo y yo me siento completamente diferente. Para mis papas son las locas, no son buenas mujeres, son las locas. Y yo por falta de huevos y un poco de respeto porque todavía vivo con mis padres, vivo en su casa, por más que quiera jamás usar pañuelo verde. Ni hacer comentarios. Yo misma me callo al escuchar comentarios de mi papa diciendo bueno que habrá hecho esa chica.*

Así también, en el ámbito universitario, Belén (A1), quien estudia Medicina, menciona que *“a veces caerle con un pañuelo (verde) a un profesor, sabiendo que somos 11 en el aula puede llegar a perjudicarme. También me pasa que llevo el pañuelo azul que es por los derechos de la gente sorda y piensan que soy provida”*. En cuanto a Luciana (A1), estudiante universitaria, admite que siente censura por los mimos compañeros de trabajo o clases. En este punto, la palabra de Inés (A2) es de gran relevancia:

*En el ámbito laboral. A mí me pasaba que yo estaba trabajando en la facultad. En ciencias económicas de la UnSA y tenemos la iglesia, y ahí son súper conservadores y católicos. Se supone que vos podés decir lo que quieras, pero si decís algo y te miran o comienzan a haber pequeños actos de colaboración o de organización de tareas cuando ven que pensás distinto. En el caso del aborto, una jefa de otra área; sus empleados y ella están en contra de la legalización. Entonces, tenían la oficina llena de folletos a favor de las dos vidas. Te decían asesina y si veían pasar a alguien de color verde (ni siquiera con el pañuelo), decían "mirala a la asesina, seguro que es de esta forma". Y lo decían en voz alta para que todo el mundo escuche. Entonces yo no podía decir lo que pensaba porque sino me iban a decir alto, o me van a echar o me van a hacer la vida imposible. Por ahí en algún sentido nuestra jefa se parece a la señora que les da órdenes a las criadas. Si la obedecen todo bien si no todo mal. Y si bien no tuve cruces con ella, yo sé que otras personas sí, y no terminó nada bien. Y nadie hace nada, y si yo hablo termina mal para mí. Y no me conviene.*

En cuanto a las entrevistas de Buenos Aires, se refirieron a casos en donde la censura no se visualiza con la misma intensidad que en el norte argentino. Luz (B1) mencionó: *"Por ahí, más que censura siento que hay mucho mansplaining. Siempre termina llevando al punto que nosotras nos quedamos calladas y ellos terminan por explicar todo."* Por otro lado, Sofía (B2), indicó:

*Me parece que más allá de lo que vemos en el video queda claro que la mujer no tiene ni voz ni voto en ningún momento. O sea, no sé si será así, pero pareciera que se están hablando entre ellas por primera vez a través de las cartas que lee la chica. Y lo que dije antes sobre la opinión que pueda dar una mujer en el mundo me hace acordar a muchas situaciones donde tenemos que justificarnos con otros hombres. En mi caso ya no es así, pero antes en la escuela y si alguna fue a la universidad, era así. Es difícil hacerse un espacio para opinar y que te tomen en serio.*

En concordancia con este comentario, Mercedes (B2), mencionó que en su caso: *"en almuerzos familiares hubo una época donde las mujeres teníamos que justificar todo lo que decíamos, por qué pensábamos así, y de alguna manera los hombres daban vuelta la conversación y ellos tenían razón. Ahora son más cuidadosos y se quedan callados. Parece un alivio"*. Es claro que, en los debates realizados en Buenos Aires, hacen énfasis en el hecho de justificar la manera en la que se expresan, distinto a lo que sucede en las demás entrevistas.

Sobre este tema, se puede mencionar dos situaciones: en primer lugar, algunas participantes relacionaron algunos temas por los cuales se sienten censuradas y prefieren ignorar estas cuestiones. Si bien no hay una identificación directa con las situaciones, si existe una

similitud a la protesta silenciosa que se esconde detrás del conformismo proyectando en la mente la posibilidad de que uno de los deseos de la mujer se cumpla.

## Sororidad

En este estudio, fue central preguntar sobre cómo se ven las mujeres posicionadas en la sociedad actual. Durante la realización de los *focus group*, se observó que todas las participantes defendían los derechos de las mujeres, hablaban sobre las injusticias que ven día a día. Esto se relaciona al hecho de que muchas personas no quisieron participar de este proyecto debido a que no se sentían cómodas expresando ideas que podrían considerarse distintas a otras mujeres. No obstante, no todas opinaban de igual manera sobre temas relevantes como la despenalización del aborto. El último descubrimiento no determinó diferencias entre las entrevistadas, sino que sus respuestas concluían en la misma idea: la sororidad.

En primera instancia, la mayoría de las entrevistadas se sintieron identificadas en algún punto con el movimiento feminista, quienes no, se limitaron a no responder o a explicar sus razones. En el caso de Salta, Noemí (A1) mencionó *“No estoy de acuerdo con el grupo de feministas que cierra su lucha solo a mujeres. No me parece acudir a la violencia a la segregación cuando la idea es la igualdad”*. Del mismo grupo, Pilar (A1), manifestó: *“Mi amiga más cercana de la facultad tiene un grupo que se reconocen como radicales y me impresiona que una de las chicas es bisexual y la principal cosa es contra las mujeres trans. Eso definitivamente no me representa”*. En contraposición, Rosario (A1) *“todo lo que sea reconocer a una o un transgénero como femenino masculino y además integrar hombre. Todavía no sé si lo defiende. El hecho de ver una publicación de un hombre, #miracomonosponemos. me choca un poco”*. En el caso del grupo A2, todas señalaron respuestas similares a las de Noemí y Pilar (A1), aludiendo a que si bien no están de acuerdo con algunos actos que organizan grupos feministas admiten que gracias a ello son escuchadas. Según Inés (A2), *“me pasa en mi entorno que si siguen diciendo chistes machistas y actitudes también. Pero al menos ahora me escuchan, antes me decían: cállate vos no sabes nada”*.

En el caso de Buenos Aires, ocurrió algo muy similar sobre las consideraciones del feminismo y cómo se identifican. Belén (B1) mencionó: *“me identifico y siento que cada día aprendo más de personas que son influyentes del feminismo. Pero sí, yo lo siento algo natural. Creo que es más válido justificar por qué no soy feminista”*. En el caso de Nerina (B2), ella sugirió: *“creo que antes veíamos las paredes pintadas y la gente se horrorizaba y hoy hay más comprensión. Siempre me acuerdo de un comentario que decía algo como “qué habrán estado pensando cuando violaron a una amiga y salieron a pintar las calles”*. Sobre esto, Bianca (B2) dijo

*“quizás antes nos importaba más la pared que el por qué de la acción, pero ahora si algo le pasa a una conocida, probablemente pintaría todo el barrio”.*

En cuanto a la serie y cómo se relaciona con la realidad actual de las mujeres, Belén (A1) sugirió: *“A la mujer se la ve con la bronca a flor de piel diciendo yo a esto no lo voy a bancar más. Y lo veo cuando ella abre las cartas y ve que no es la única que la pasa mal y que hay otra gente y que hay que hacer algo. En cierto punto la sororidad que encuentran entre ellas está en salir adelante”.* Sobre esto, Michelle (B1), hizo una relación interesante: *“cuando June lee las cartas de las otras criadas, es como todo el movimiento de Thelma. Era meterte en Instagram y mirar como muchas hablaban y contaban cosas como si fueran las cartas.”* En este punto se puede observar que la sororidad que definen las entrevistadas se transmite desde la serie hacia la audiencia de una manera que les recuerdan momentos de la realidad.

Sobre el comentario anterior, Julieta (A2) realiza una referencia a las escenas del video: *“Claro es como un acto de empoderamiento, como cuando lee las cartas, creo que se siente apoyada o se siente acompañada y le dice a la otra que es un infierno y después que se yo, pero tiene como momentos”.* De la misma manera, Mercedes (B2), mencionó: *“yo me quedé impactada en la última escena cuando las están por ahorcar. Se miraban entre todas y dos de ellas se agarraron de las manos. Supongo que ahí se muestra la complicidad de ellas y que realmente no estaban solas en la lucha”.*

En cuanto a la realidad que viven las entrevistadas, dejaron en claro que, si bien ha habido pequeños cambios en su entorno, en la sociedad *“los casos de violencia y demás se ven más visibles o les prestamos más atención porque tienen un espacio en los medios que no se lo van a quitar hasta que haya un cambio”*, como menciona Sofía (B2) En el caso de los grupos de Salta, Rosario realizó una calificación sobre cómo es la situación en la ciudad:

*No es por desmerecernos, pero calculo que a nivel sociedad podés reunirte con tu entorno y encontrar gente que te respete, pero a nivel sociedad no sé. Seguimos siendo colonia, aldea, mucho macho, mucho tincho, mucho catolicismo, chico criado en el seno materno con madre machista. Es difícilísimo cambiar.*

A su vez, Julia (A1) mencionó: *tenemos que estar atentas, aunque sea un bajón vivir así tenemos que hacerlo para evitarnos momentos incómodos o cosas peores”* y Belén (A1) señaló que incluso la precaución no es suficiente. En su experiencia: *“Yo voy en sentido contrario de los autos, tengo gas pimienta. Peor me siguen taxis, me siguen personas. No me paso nada malo, pero me pasó. No pido tragos en el boliche, pido cerveza cerrada y que me la abran en mi cara.”*

De este modo, se debe indicar que el hecho de que para algunas haya un cambio en un ámbito, no depende de la región en la que se hizo la entrevista, sino que en todos los grupos se observaron opiniones distintas. De este modo, se determinó que todas las participantes coinciden en algo que se refleja en lo que Agustina (A2) mencionó:

*Me gritaron, me tocaron bocina y veía que los que pasaban en auto me miraban. O también me hicieron cambio de luces. Pero a mí sí me cambió, el hecho de no querer callarme más cuando me pasan estas cosas. Yo los puteo porque me causa mucha bronca e impotencia.*

Lo importante de este comentario es destacar que el cambio que ve la entrevistada es en ella misma. Como se ha mencionado en el resto de los debates, las participantes destacaron que ellas cambiaron a lo largo del tiempo gracias a la que se sienten escuchadas y, como menciona Florencia (B2), “creo que lo importante es que nos tenemos entre mujeres y aprendemos de nosotras viéndonos crecer y creer que estamos empoderadas saliendo adelante”. En el caso de Inés (A2), ella indicó: “Yo sí salgo con miedo, pero siempre me digo que nadie me puede decir que no puedo hacer algo. Me cago de miedo, pero igual lo hago porque me molesta no poder hacer algo.”

Finalmente, es relevante mencionar que las entrevistadas apoyan la idea de la sororidad y aprenden de ella para que, en un futuro, el cambio que de a poco notan en su entorno se extienda hacia la sociedad. Sobre esto, Julieta (A2), sugirió: “la sororidad es algo que me parece maravilloso. El tema de si veo alguien criticando a otra porque sí, me da mucha bronca y digo che no te parece medio boludo lo que estás diciendo. Cosas así que me parece que suman.” En este proceso de aprendizaje, en palabras de Marina (B2), “por todo esto nosotras somos más fuertes, somos una resistencia, marchemos o no marchemos, el hecho de tratar de no juzgar a la otra es un gran proceso para las mujeres”.

## Conclusiones

En este contexto, la primera conclusión que se puede dar se resume en: empatía. Desde el principio, las participantes demuestran que vivir en sororidad, en los ojos de la criada que observa el mundo como lo visualizan las manifestaciones y buscan un cambio en la sociedad. Tal como mencionan Igartúa y Muñiz (2008), los textos ficcionales poseen un importante potencial de absorción que altera la conciencia en niveles de gran intensidad, como es el caso de esta serie. Se trata de una audiencia activa que interpreta el mensaje de cada escena de una manera distinta y lo puede relacionar con distintos aspectos de la cultura y su experiencia personal.

En cuanto al disfrute mediático, se observó que entre las participantes de ambas regiones existe una fuerte afectividad por lo que atraviesan los personajes de la serie que provocada a través de la tragedia y el dolor. Las mujeres se mostraron motivadas por observar lo que sucede en la serie y preocupadas por el destino de los personajes. En algunos casos se habló de un final en el que acabe la dictadura y, en otros, en un final para las protagonistas de la historia. Con respecto a los estudios sobre *The Handmaid's Tale*, el punto anterior se relaciona con el trabajo de Moeggenberg y Solomon (2019), quienes definieron que la emisión de la serie ayuda a las espectadoras a reconocer o fortalecer la lucha por sus derechos.

En relación con los trabajos como el de Ang (1989) y Radway (1991), esta investigación descubrió que observar *The Handmaid's Tale* motiva a repensar la realidad social en la que viven las mujeres en la actualidad y protestar por un cambio. A diferencia de *Reading the Romance*, la protesta no se esconde detrás de observar la ficción, sino que retoma aspectos de ellas para convertirlos en manifestaciones artísticas, marchas en las ciudades o comentarios en redes sociales. Así, también existe una motivación por parte del feminismo por continuar con estas expresiones y que impacte en la sociedad. En cuanto a la relación con *Watching Dallas* (1989), la relación se encuentra en la idea de que las series están construidas con contenidos extraídos de la realidad social en distintas culturas, y permite que cada televidente transforme el sentido de la recepción a partir de la interpretación de lo que observa.

Como se ha mencionado, Giovanini (2019) definió que la popularidad del programa es gracias a la hiperrealidad representada que motiva a las mujeres y las hace partícipe de la historia de las criadas a partir de la empatía. A partir de esto, con la instauración de *The Handmaid's Tale* en la pantalla, emergió una apropiación cultural más fuerte que la que ya existía con el libro de Margaret Atwood, ya que ha habido marchas y manifestaciones usando símbolos de la ficción como señal de lucha. En este caso, tal como menciona Somacarrera-Íñigo (2019) las sociedades de distintas partes del mundo se apropian de lo que observan y lo aplican al contexto en el que viven.

Desde el punto de vista de la censura, se demostró una diferencia en cuando a la identificación con los personajes. Por cuestiones sociales y culturales de la región en la que viven, las mujeres de Salta se asimilaron en mayor medida con la criada que las entrevistadas de Buenos Aires. Desde los tipos de recepción que menciona Oatley (1994), todos los grupos de discusión se vincularon con el modo interno, en el que existe una relación emocional fuerte con la historia. En el caso de las entrevistas de Buenos Aires, en algunos aspectos las participantes se posicionaron

en el modo externo, reflexionando sobre la historia sin vincularse con el personaje, pero sí con la trama.

En el caso del norte argentino, las situaciones que relacionaron con las escenas del video mostraron también un conformismo con la censura que se vive en esa región y una postura preventiva de mayores problemas en cuanto a la expresión de las mujeres. Esto fue diferente en las entrevistas en Buenos Aires, ya que las participantes mencionaron que ante el *mansplaining* o el hecho de tener que justificarse en sus posturas, prefieren continuar expresando sus ideas lejos de prevenir un inconveniente.

Otra diferencia encontrada fue en cuanto al tratamiento de la sexualidad. En este caso, si bien la serie no se centra específicamente en la educación sexual, sí hace referencia a la importancia del consentimiento y la ideología de género. De esta manera, se encontraron diferencias entre los grupos de discusión de ambas regiones. En primer lugar, en Buenos Aires, las participantes mencionaron haber recibido educación sexual, sin embargo, resaltaron la falta de la enseñanza del consentimiento. En segundo lugar, en Salta, las entrevistadas protestaron por la falta de un sistema que educa sobre estos temas y por la intervención de la iglesia católica en ello. En este punto es importante remitirse a lo mencionado por Moeggenberg y Solomon (2019), ya que las autoras definieron que el tratamiento del consentimiento en la serie influencia a las espectadoras sobre la emergencia de la falta de información en el ámbito de la sexualidad.

Si bien este trabajo buscó analizar las diferencias en la recepción entre mujeres en Salta y mujeres en Buenos Aires, podrían realizarse otros estudios de recepción sobre series que fueron surgiendo en los últimos años, cuyo contenido hace referencia a las desigualdades sociales y protesta contra ellas en distintos sentidos. Sobre esta serie, resulta interesante observar cómo es la recepción entre mujeres de distintos rangos de edad, sin enfocarse en dos regiones del país.

Como se observó, las entrevistadas en Salta mencionaron que existen grandes diferencias en el grupo familiar con respecto a las ideas que tienen sobre las manifestaciones que se realizan en Argentina. Siguiendo esta mención, podría realizarse un estudio sobre *The Handmaid's Tale* en el norte argentino entre mujeres jóvenes y mujeres adultas. Así también, podría realizarse una investigación con otras ficciones, tales como *Sex Education*, que trata temas sobre educación sexual en los adolescentes, entre personas de ambos sexos para observar si se identifican con algunos casos que menciona la serie o mencionan faltas en el sistema educativo de la sociedad.

Finalmente, este tipo de estudio permite entender el pensamiento de una sociedad en proceso de transformación en un período en el que hay mayor visibilización de las desigualdades entre el hombre y la mujer, disputas sobre ideologías de género y los derechos de las mujeres.

Este trabajo pudo determinar que existe un grupo de personas que motiva día a día al tratamiento de cuestiones culturales para impactar en la sociedad, generar un cambio para mejorar la realidad social en el país, y seguramente, en el resto del mundo. Si bien existe desesperanza en algunos casos, la necesidad por una calidad de vida mejor se observó en todas las participantes de este análisis.

## Bibliografía

### Corpus de análisis

Miller, Bruce. (2017). *The Handmaid's Tale*. Estados Unidos: Hulu

### Recursos bibliográficos

Amado, Adriana. (2003). *La mujer del medio*. Buenos Aires: UBA/Libro del Rojas.

Belmonte, Jorge y Guillamón, Silvia. (2008). *Co-educar la mirada contra los estereotipos de género en TV*. Revista Comunicar, 31:16, 115-120.

Cohen, Jonathan. (2001). *Defining Identification: A Theoretical Look at the Identification of Audiences With Media Characters*. Mass Communication & Society, 4:3, 245-264,

De Barbieri, Teresita. (1994). *Sobre la categoría género. Una introducción teórico-metodológica*. Debates en sociología 18, 2-19

Eco, Umberto. (1995). *La estrategia de la ilusión*. Penguin Random House Grupo Editorial: España

García, Nuria y Martínez, Luisa. (2008). *La recepción de la imagen de las mujeres en los medios: una aproximación cualitativa*. Facultad de Ciencias de la Comunicació de la Universitat Autònoma de Barcelona.

Giovanini, Valerie. (2019). *An Army of Me: Representations of Intersubjectivity, Relation Ethics and Political Resistance in The Handmaid's Tale*. Free Associations: Psychoanalysis and Culture, Media, Groups, Politics.

Grandio, María. (2009). *El entretenimiento televisivo. Un estudio de audiencia desde la noción de gusto*. Comunicación y Sociedad 12:2, 139-158.

Hall, Stuart (1973). *Encoding and Decoding*, pp. 128-38 in S. Hall et al. (eds), *Culture, Media, Language*, London: Hutchinson.

Harding, Sandra. (1986). *The Science Question in Feminism*. New York: Cornell University Press

- len, Ang. (1989). *Watching Dallas*. Nueva York: Routledge.
- Igartúa, Juan José y Muñiz, Carlos Muriel. (2008). *Identificación con los personajes y disfrute ante largometrajes de ficción. Una investigación empírica*. *Comunicación y sociedad*, 21:1, 25-52.
- Kitzinger, J. (1995) Qualitative research: Introducing focus groups. *British Medical Journal*, 311, 299-302.
- Liebes, Tamar, & Katz, E. (1990). *Patterns of Involvement in Television Fiction: A Comparative Analysis*. *European Journal of Communication*, 1:2, 151-171.
- Livingstone, S. M. (1998). *Making sense of television: The psychology of audience interpretation*. New York: Routledge.
- Menéndez, María; Zurian, Francisco. (2014). *Mujeres y hombres en la ficción televisiva notreamericana hoy*. *Anagramas Rumbos y Sentidos de la Comunicación* 13:25, 55-71.
- Mooeggenberg y Solomon. (2019). *Power, Consent, and The Body: #MeToo and The Handmaid's Tale*. Washington: Washington State University.
- Oatley, K. (1994). *A taxonomy of the emotions of literary response and a theory of identification in fictional narrative*. *Poetics*, 23, 53-74.
- Perez, Rolando; Alfaro, Diana; Pineda, Melissa. (2015). *Recepción fílmica y la formación de identidades sociales vinculadas a la categoría nación*. *Revista de Psicología* Vol. 33:2.
- Radway, Janice. (1991). *Reading the Romance: Women, Patriarchy and Popular Literature*. Chapel Hill: University of North Carolina.
- Scolari, Carlos. (2006). *La televisión, ese fenómeno "masivo" que conocimos está condenada a desaparecer. Entrevista a Eliseo Verón*. Buenos Aires: Letra. Imagen. Sonido. Ciudad Mediatizada,.
- Somacarrera-Ínigo (2019). *"Thank you for creating this world for all of us": Globality and the reception of Margaret Atwood's The Handmaid's Tale after its television adaptation*. Madrid: *Revista Canaria de Estudios Ingleses* 78, 83-95.
- Van Zoonen, L. (1995). *Gender representation and the media*. Downing et al. (eds.) *Questioning the media*, Londres: Sage.

## **Anexos**

### **Anexo 1: formato de video presentación para focus group.**

Capítulo	Escena/s importante/s	Descripción
Temporada 1		
Tercer capítulo: Late	<i>La protesta</i>	June y Moira asisten a una protesta años antes de convertirse en criadas. El acontecimiento se torna violento, por lo que intentarán escapar.
Primer capítulo: Offred	<i>La habitación</i>	June menciona los cambios que hubo en su vida desde que fue secuestrada por el nuevo régimen.
	<i>La ceremonia</i>	El objetivo de la ceremonia es embarazar a la criada, quien debe mantener relaciones sexuales con el comandante, en presencia de su esposa.
	<i>El castigo al violador</i>	Las criadas son llamas por su superiora, Aunt Lydia, quien les ordena golpear hasta la muerte a un guardia acusado de violación.
Tercer capítulo: Late	<i>Sentencia de Emily</i>	Emily es sentenciada bajo la acusación de “traidora de género” y recibe su castigo.
Quinto capítulo: Faithful	<i>El ataque de Emily</i>	Emily, una de las criadas, ataca a los guardias y mata a uno de ellos en un auto. Luego es detenida.
Noveno capítulo: The Bridge	<i>Las cartas de las criadas</i>	June recibe un paquete con cartas de mujeres que fueron capturadas y se convirtieron en criadas.
Sexto capítulo: A Woman’s Place	<i>June y la embajadora de México</i>	June le cuenta a la embajadora de México la verdad sobre Gilead (violaciones, violencia, secuestros, castigos).
Décima capítulo: Night	<i>La sentencia de Janine</i>	Aunt Lydia ordena a las criadas a matar a Janine por su intento de suicidio y el secuestro de la niña. Las criadas no obedecen.
Temporada 2		

Primer capítulo: June	<i>El castigo a las criadas</i>	Las criadas reciben un castigo por no querer matar a Janine.
--------------------------	---------------------------------	--



Universidad de  
**San Andrés**